

DEMANDE D'AUTORISATION DE TRAVAIL AU SENS DE L'ART. 27 CN / ART. 41 OLT 1 ANFRAGE FÜR ARBEITSGENEHMIGUNG GEMÄSS ART. 27 LMV / ART. 41 ARGV 1

ENTREPRISE / UNTERNEHMEN	
Raison sociale <i>Firma</i>	Tél. <i>Tel.</i>
Adresse <i>Adresse</i>	Fax <i>Fax</i>
Adresse de facturation <i>Rechnungsadresse</i>	
Contact <i>Kontaktperson</i>	Natel <i>Natel</i>

CHANTIER / BAUSTELLE				
Lieu et adresse <i>Ort und Adresse</i>				
Maître de l'ouvrage <i>Bauherr</i>				
Mandataire <i>Auftragnehmer</i>				
Sous-traitants <i>Subunternehmer</i>				
Intervention <i>Einsatz</i>	Date(s) <i>Datum(-en)</i>	Horaire / Zeitplan <i>De / Von</i>	À / Bis	Nbre de trav. <i>Anz. Arbeiter</i>
<input type="checkbox"/> Travail du dimanche ^{1 2} sa. 17h00 – lu. 06h00 <i>Sonntagsarbeit^{1 2} Sa 17:00 – Mo 06:00 Uhr</i>				
<input type="checkbox"/> Travail un jour férié ^{1 2} <i>Feiertagsarbeit^{1 2}</i>				
<input type="checkbox"/> Travail de nuit ¹ 23h00 – 06h00 <i>Nachtarbeit¹ 23:00 – 06:00 Uhr</i>				
Nature des travaux / Type de machines <i>Art der Arbeiten / Art der Maschinen</i>				
Motif <i>Grund</i>				

Accord des collaborateur(s) / Einverständnis der Mitarbeiter			
N°	Nom / Name	Prénom / Vorname	Signatures ³ / Unterschriften ³
01			
02			
03			
04			
05			
Lieu et date / Ort und Datum			

A renvoyer par e-mail à l'adresse secretariat@cppf-pbkf.ch.
An die E-Mail-Adresse secretariat@cppf-pbkf.ch zurückschicken.

¹ Transmission au plus tard une semaine avant la date prévue pour le début du travail

² Selon la LTr, la pause de midi est obligatoire (cf. art. 15 LTr)

³ Obligatoire

¹ Übermittlung spätestens eine Woche vor dem geplanten Arbeitsbeginn

² Nach ArG ist die Mittagspause obligatorisch (siehe Art. 15 ArG)

³ Obligatorisch